Editorial Note

Robert Nicolai

As editor of the *Journal of Language contact* (JLC), I would like to make two important points concerning the content and the structure of its sixth volume.

My first point concerns an organizational matter. In the previous volume, JLC encouraged publication of *review articles* which would lead to productive debates and open pathways for further publication of special thematic issues. The present volume puts this intention into practice. This first issue (6.1) contains a number of articles on a variety of topics. The ‘Reviews’ section has been expanded: it consists of two critical reviews of publications which we found suitable for this purpose. The second, thematic, issue will be put together by a team of Invited Editors. Jointly with the Editorial Board of JLC they will present a state-of-the-art collection on ‘*Contact Among Genetically Related Languages*’.

We see it as our responsibility to better develop the editorial potential of JLC through the following:

- Promoting *individual research*: we will continue our policy of publishing high quality individual contributions within the scope of the journal;
- Offering a *platform for constructive debates*, something we have already introduced in the previous volume by publishing four interrelated contributions by S. Nordhoff and I. Smith on adstrate languages — especially Tamil and ‘Singlish’ — and their role in the genesis of Malay spoken in Sri Lanka;
- Promoting *collective research* via thematic issues, with the aim of focusing on special topics of interest, opening up new avenues and areas of discussion;
- Providing *critical evaluation and discussion* of new ideas in the section *Review articles*;
- Expanding the section of *book reviews* which addresses publications not included in Review articles.

Turning to my second point, I would like to clarify some aspects of our editorial direction, so as to better identify research publications specifically relevant for the *Journal of Language Contact* and its major themes. The subtitle of the journal is ‘*Evolution of Languages, Contact and Discourse*’. In agreement with its mission statement, *JLC* focuses on the study of language contact, language use and language change in accordance with a view of language contact whereby both empirical data ... and the resulting theoretical elaborations ... become the primary engines for advancing our understanding of the nature of language’. Importantly, this involves linguistic, anthropological, historical, and cognitive factors.’ Consequently, empirical work on language use and human communication is as important for *JLC* as are in-depth investigations of linguistic facts within a cognitive dimension. At the same time, this offers further space for investigations of epistemological nature of the notion of language contact, and various facets of its empirical realization.

* * *

Note éditoriale

Robert Nicolai

Avec la publication de ce sixième volume de *Journal of Language Contact* (*JLC*) deux points importants méritent d’être soulignés.

Le premier est d’ordre pratique. *JLC* a encouragé dans son précédent volume la publication de *comptes rendus critiques* susceptibles de conduire à des débats et ouvert l’horizon vers la publication de numéros thématiques. Ce nouveau volume concrétise cette volonté. Ainsi, à l’instar des précédents, ce premier numéro (6.1) présente un certain nombre d’articles portant sur des questions diverses, mais la partie « *Reviews* » est davantage développée en proposant deux comptes rendus critiques portant sur des ouvrages qui nous ont paru mériter ce choix. Quant à son deuxième numéro, (6.2), il sera thématique et confié à des « Éditeurs invités » qui, en co-responsabilité avec la Rédaction de *JLC*, présenteront un état de recherche sous le titre « *Contact Among Genetically Related Languages* ». Il s’agit donc bien de mieux développer les potentialités éditoriales de *JLC* en articulant :

- la *recherche individuelle* qui se manifeste par la continuité de notre politique de publication d'articles divers répondant aux objectifs de la revue,
- la *possibilité de débats contradictoires* ainsi que nous les avons déjà introduits dans le précédent volume (JLC 5.1) en publiant les quatre contributions liées de S. Nordhoff et I. Smith à propos des langues adstrats dans la genèse du malais du Sri Lanka, tout particulièrement le tamoul et le cinghalais,
- la *recherche collective* avec des numéros thématiques afin de focaliser ponctuellement l'attention sur des questions particulières ou des thèmes spécifiques et d'offrir ainsi des espaces à la réflexion,
- l'*évaluation critique* des résultats de recherche et la *controverse* avec le développement de la rubrique « *Review articles* »,
- la *recension* des ouvrages reçus (*Book reviews*) qui ne font pas l'objet d'un compte rendu critique.

Quant au second point, il n'a pas d'autre but que de préciser certains aspects de notre orientation éditoriale afin de mieux reconnaître les recherches qui sont pertinentes pour *Journal of Language Contact* et l'empan de la réflexion corrélative. Je reviens ainsi sur le sous-titre de la revue : « *Evolution of Languages, Contact and Discourse* » et sur son « *rationale* » qui, après avoir indiqué que JLC « *focuses on the study of language contact, language use and language change in accordance with a view of language contact whereby both empirical data ... and the resulting theoretical elaborations ... become the primary engines for advancing our understanding of the nature of language* », conclut que « *this involves linguistic, anthropological, historical, and cognitive factors*. » Dès lors, les travaux empiriques sur nos pratiques langagières et les contextes de notre communication sont tout aussi pertinents que l'étude des faits linguistiques et des dimensions cognitives en rapport. De même, une réflexion épistémologique qui porte sur le « *contact en tant que concept* » peut trouver ici sa place à côté de la réflexion générale qui se développe autour de la saisie du contact dans sa dimension empirique.